

夏曆歲次庚午年九月拾一日

言論

大哉孔子

江亢虎

請搭快捷大總統
輪由雲域埠開
往上海香港

Year	Actual (%)	Projected (%)
1950	7	7
1960	8	8
1970	10	10
1980	12	12
1990	-	14
2000	-	16
2010	-	17
2020	-	18
2030	-	18
2040	-	18
2050	-	18

崇 福 馬
 FRANK MAH
 Travelling Agent
 Dodwell & Company Limited
 Vancouver B. C.

由雲開行	船名	到雲域埠
十月廿八號	刁沙臣	十月七號
十一月廿五	益地利士	十月廿八號
十二月廿三	千地羅士	十一月廿五
元月十三號	布地羅士	十二月廿三
二月三號	刁沙	元月十三號
船費	船期印便	
二檣七十五元	函索即奉	
大艙五十五元		

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
1	1911年1月1日
2	1911年1月2日
3	1911年1月3日
4	1911年1月4日
5	1911年1月5日
6	1911年1月6日
7	1911年1月7日
8	1911年1月8日
9	1911年1月9日
10	1911年1月10日
11	1911年1月11日
12	1911年1月12日
13	1911年1月13日
14	1911年1月14日
15	1911年1月15日
16	1911年1月16日
17	1911年1月17日
18	1911年1月18日
19	1911年1月19日
20	1911年1月20日
21	1911年1月21日
22	1911年1月22日
23	1911年1月23日
24	1911年1月24日
25	1911年1月25日
26	1911年1月26日
27	1911年1月27日
28	1911年1月28日
29	1911年1月29日
30	1911年1月30日
31	1911年1月31日

俄國皇后十月十六

亞洲皇后十一月十三

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

四大特色

亞洲皇后元月三號
船上豢養豬雞每日隨用隨宰

址住信通鹿徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J J FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

諸君入埠請到永生號

（片打街東）
（五拾壹號）
接洽

代打電報
取銀寫紙
不收電費

本銀行已有特別布置使彼此互相信賴以經營華友生意不論貯款揭借與寄匯欸項及其他各項銀行範圍內所營之業均能辦理妥善如溫哥華埠東部暨域多利鐸固喇士街及滿地可埠聖羅倫士街與固厘街之支行均設有華人支部並僱有華人銀行員居其間辦事與華友諸君直接交易以免因言語不通或缺乏合格之通譯致生誤會有此利便華友諸君能用華語與本銀行直接交易深信如此辦法則必於營業上可免除過失及各種誤會諒華友諸君亦以此爲然必樂意光顧也

加拿大實路銀行披露

加拿大寶路銀行披露

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
198 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
士博學醫學大立省諾利伊國美
証憑予給驗考府政國兩美加
症癰柳花科全外內幼老女男理統

《話 電》
Fair 2288X 宅住 Sey. 8703 館醫
間 時 在
點九至點七點五至點兩點三至二
點九至點七點五至點三下午拜禮
藥發症對能可告函狀病將埠外

Kew Ghim Yip M D., C.M.
15 Pender St E.
Vancouver, B. C.

醫館電話 Seymour 5736
 住所電話 Douglas 4564 L
 永生電話 Seymour 313
 住所門牌 51 Pender St. E.
 雜症 花柳 全內科 老幼 男婦 統理



◎聯衛團懇親預告

逕啟者洪門第三區聯衛團第三次懇親
會輪值云嘯致公堂謹擇陽曆拾壹月拾
貳號爲舉行開會之期敬請
以公總分堂
諸昆仲貴臨指示禮儀曷
惟謹總分社

92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C.

雲
活活生藥藥
活活生生藥藥
行

▲代理著名膏丹丸散
▲自製健腎丸

▲歌林公司第三期唱片又到

每盒沽銀四元
小盒沽銀二元

有大帮

金耳環
茵陳鐵打
花旗參
平賣

此丸乃用上等正地道藥品秘製得宜不燥不寒專以壯陽滋陰生血補腎爲主腎虛者食之不特強健身體而易于種子諸君試之並知本號之言非謬也郵費貴客自理

▲最新第三期歌林唱片每只一元

美滿情緣	白駒榮	騷韻蘭	貳式
狗肉父老	薛覺先	肖麗章	貳式
水晶宮	呂文成	湘文	貳式
反里長亭	月兒	碧雲	壹貳
單思病	飛影	佩珊	壹貳
瓦風鎖	薛錦屏	雲	壹貳
定軍山	飛俠	雲	壹貳
愛酒暗愛命	陳俠魂	雲	壹貳
上頌詞	飛俠	雲	壹貳
黃飛虎	小京娘	雲	壹貳
打落冷宮	大兒	洗幹持	壹貳
食人草	小兒	雲	壹貳
二叔婆擺盞酌	月兒	雲	壹貳
癡郎說夢	湘文	雲	壹貳
同是天涯淪落人	音樂大家	雲	壹貳

▲首次鶴鳴公司唱片 每只一元貳毛五

▲歌林第壹期至第叁期 每只壹元

▲壁架第一期至第八期 每只一元

▲遠東第一期至第六期 每只一元二五

每次購買八只包支寄費唱片出門恕不退換目錄印備函索即奉

Watang Co., Ltd.
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.

Phone Sev. 5369

活生藥行謹啓

護花

昔人愛梅。而有病梅館之設。陶潛愛菊。而有賞菊之會。此可見古人愛花護花無微不至也。然僑胞之愛水仙花。豈可獨讓古人專美于前哉。又豈可讓無情寒霜摧殘而不加意保護哉。小號今辦到大帮.....

- 雙托仙花 檯布琴山 絲巾搭巾
- 生晒枝干 汕頭織品 蜜餞糖羌
- 各款茗茶 送禮佳品 日凡諸需
- 一一俱全 遠近僑胞 如蒙賜顧
- 價格克己

▲著名各項丸散 皇冠化學公司應驗療痔丸

士容月池先生方脈內

中原興啟

Jong Yuen Hing Co. 112-114 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 4425

五洲滙兌有限公司

本公司專做滙兌附貯按揭生意如各梓里銀錢寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回銀一元另附回郵送府上帶工一元紙水若干照時價如數奉還倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

歡迎 三個月期週息四釐 六個月期週息五釐 一年期週息五釐

The Wu Chow Receiving Agency Ltd 38 Bonham St. E. Hong Kong China

支行在白沙合城省城總理馬策廷同啟

祖國新聞

四洮路發現鼠疫

哈爾濱通信 據一、二、三日東鐵務處接齊齊哈爾電訊 謂洮昂鐵路局接得確報 洮昂八公里之某地方 最近兩日中 患鼠疫而死者已十二人 又某屯亦發現疑似者數人 四平街鐵路沿線 距南滿鐵路不遠地方 死去五人 現官方已禁止該地人民往來 洮昂鐵路局已派醫士前往調查真相 東鐵務處接報後 即於三日派醫務處專門委員四人 前往調查 同時南滿鐵路亦通告整飭防疫 預備於必要時出發前往 東三省防疫處 昨日已電催滯居上海之防疫家伍連德速回 以便設法防範 哈昂於一九三〇年 一九二〇年 曾兩次發生肺結核 因疫而死者數達萬萬 談者今猶色變 本年國際聯盟衛生部代表柏克博士來哈 曾談世界人士 因滿洲鼠疫 撥諸往例 計上年登發現 本年為一九三〇年 恐又屆於年復活之期 其言雖非盡信 證以鼠疫近已發現 或者果將實現 此說平 關於此事 據東三省防疫處醫官石真良語人 一九一〇年及一九二〇年兩次鼠疫 均屬於肺 易出空氣傳染 勢甚猛烈 而區域亦頗廣大 此次四洮路 鋪家店 太平川 開通 通遼等處 附近蒙古屯 均發現鼠疫 所幸皆係豚鼠傳染 當不至似肺疫之猛烈 惟已死二十餘人 發生原因 乃由鼠疫所媒介 鼠經染毒 蚤吮其血 及飽吸毒液 乃轉而咬人 疫症因而發生 但鼠疫至天氣嚴寒敗血後 即又轉而變為肺疫 防疫處已派去醫官王以鎮 偕同四洮路醫官竭力撲救 並携去大宗血清 及百斯萬抗血素 必要時防疫隊亦繼續出發

僑協會擴大蕭案後援

滬訊 宜興蕭信庵女士 應荷國安汶島培島學校之聘 重洋萬里 隻身奔赴 乃中道遭逢華輪二副之重大侮辱 全國各團體莫不憤慨 華東社記者昨訪僑務協會會長胡齊昌 據謂該會現方從事籌備實力上之援助 蕭蕭女士此事 豈則關係於蕭女士個人問題 貳則關於中國全體僑胞問題 若聽其含垢忍辱 使犯法者逍遙法外 何以對蕭女士 又何以對全體僑胞 故該會刻擬定期召集董事會 議定進行辦法 決計擴大組織 並決定聯絡海上各法團 共同加入 同時並盼新聞界對此事件 轉瞬間即告漸滅云

雲埠金然棧唯一 腊味

KAM YEN JAN CO. LTD. CHINESE SAUSAGE MANUFACTURERS 場造製味臘熟食

Cable Address "Yanyan" KAM YEN JAN CO. LTD. 278 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Douglas 5570

雲高 (棧)(和)(美) 行發味腊製精 Mee Wo Jan Co. Ltd. 517 Carrall Street Vancouver B. C. Phone Sey. 8705

顧界矣佳味等本 一嘉膾取發材公 律客炙價行料司 歡大之人貨精採 淫小口廉色製用 光各久之腊上

華哥雲 啟新書林 丁種鮮源五元 學生字典五元 又布面七元 遺愁集壹元 然脂餘韻八元

義泰泰公司 文華書報良友書報每期各三毛五 500 Main & 208 Pender St. E. Vancouver B. C. Can. Phone Sey. 3729

局報總信貞龔 Kung Ching Sun 422 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN

徐子樂先生評閱 第七期徵聯對題求 花紅紅雨少遠男左右轉輻 鳥唱綠雲多長女左右轉輻 定期十月十五號截稿呈 雲高華育學校校長

裕綸號 Yee Lun Ark Kee & Co 534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C. (品佳禮送宗大到辦) 靚水仙花 錦合枝幹 錦合糖薑 瓦出蜜薑 男女絲巾 顧繡樓竹 各款爆竹 行情印便 函索即奉 關祝華謹啟

輔行雜貨公司 新辦 香港派件專司搜辦中國 南北貨品大都運來以應 此間僑商就近採辦 嘉客惠顧可以選配任意 不拘委託快車慢車定必 周旋無誤斷不致負所托 為敢竭誠誠候明教 司理李日如啟

義泰泰公司 文華書報良友書報每期各三毛五 500 Main & 208 Pender St. E. Vancouver B. C. Can. Phone Sey. 3729

廣珍 鑲鑽器金 本號設在雲埠三十餘年 素用十足金銀精工鑲造中西新 穎首飾久蒙僑胞贊賞 常 備鑽石

精配眼鏡 良好工作 招待週到 本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本 公司辦法。無別家裝配 眼鏡能少過本公司所定 之價錢。又無別家能如 本公司兩配眼鏡專家工 夫之週到。本公司所配 售之眼鏡。俱為德國著 名聖士朋路打路玻璃鏡 貴客光顧。請移玉至 希士定街西一八號為幸 榮力眼鏡公司謹啟 再者本公司之眼鏡專家俱已註冊 3101 Optical Company Ophthalmic Opticians 118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

瓜菜發行 啓者本園茲有節瓜、苦 瓜、青椒、番茄、黃瓜、老 身冬瓜、各種中西瓜菜 出市貨靚價廉如蒙光顧 特別歡迎定採靚貨付上

Moo Chung Co. P. O. Box 894 Vernon B. C.

確是醫痔瘡聖手 鄙人患痔瘡有年遍請中西醫生調治均 未見効痛苦不堪幸得友人介紹李門順 先生治理不數天痔瘡消除先生不愧醫 痔瘡聖手也恨無以報特登數言有患斯 瘡者知問津焉先生現寓雲埠活生行內 新會龍泉村李來披露

加拿大

本號專辦	蘇杭雜貨	增城絲苗	新花萱粘	從化生油	京果海味	罐頭食品	各種名茶	炮竹紙料	男女儒履	臘繡絲巾	藥材丸散	江西磁器	朱廣蘭煙	鮮明咸魚	合時水貨	日常用品	各樣俱全	貴客光顧	價格相宜	價單印便	函索奉上
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

萬源昌謹啓

(冬節送禮貨品又到)

雙托水仙花
大小庄糖羌
顧繡絲檯山
竹籃盒裝茶
各江磁缸瓦
油糖茶豆米
各号款式鞋

生鮮荔枝干
男女花絲巾
八花麻雀牌
極合送禮品
籐器竹椅
芋藕羌葛蹄
鑼鼓鈸絃索

▲各款炮竹俱全

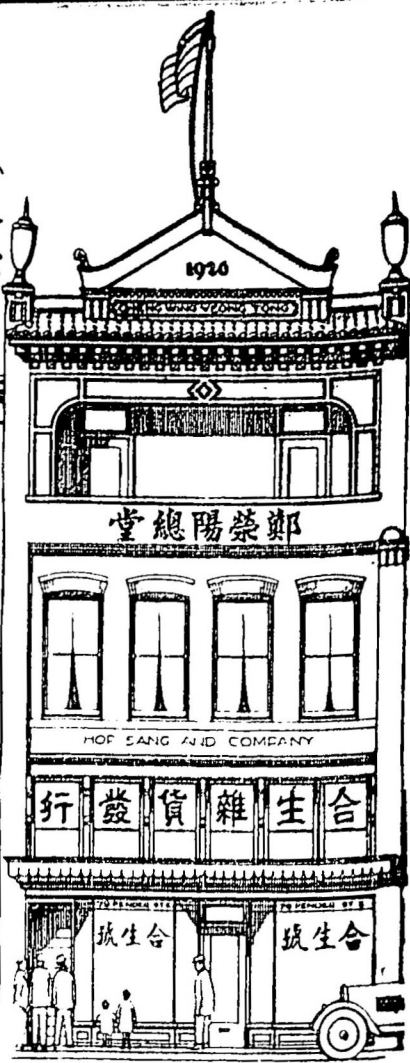
四子景福炮
打庄連陞炮
打庄牛車會
錦菊月輪車
五十庄小伏箭
大小蓮榴桂

廣萬隆溪炮
廿頭金盤喜月
大雲烟吐錦
三七星吐明珠
十串小邊炮

廿頭响茶炮
三托高朗月
加炮大喜伙
大九龍吐珠
猛响吊燈炮

云
埠合生號司事人陳宜顯鄭厚昶
鄭福藉

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Say. 6256

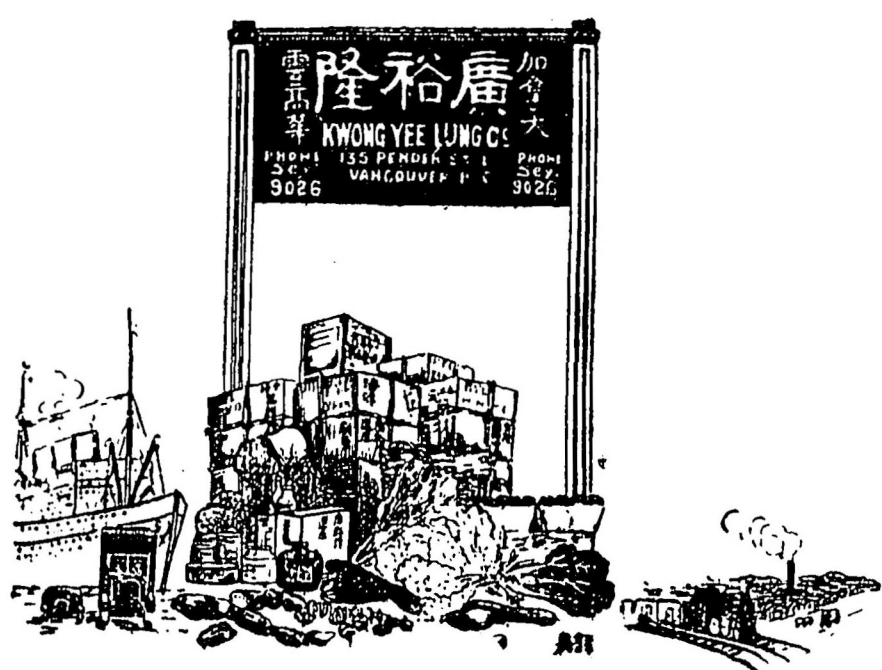


天地之道，原是陰陽，生尅之理，出於河洛，氣字羅計，日月四餘，日月五星，號爲七政，日月升沉，固分天地諸星有生尅之情，日月升沉，固分天地於晝夜，諸星順逆，亦關人事之吉凶，大則國家盛衰，小則個人禍福，是以軒輅始誕，飛電繞樞，神禹初生，流星貫昴，木星降靈於東方朔，昴宿太清詩於漢高，金水乃文士之星，郭汾陽威震千秋，石崇大富，月在白羊，甘羅早貴，日鎮大蝸，天祿地祿來命，裴寂爲相，火星字星躔身，淮陰遭刑，彭祖壽長，日緣水值金生，顏淵命短，爲金逢羅紀，五曜聚於東井，而劉邦興，黃星見於楚星，而曹操起，宣統末年，慧星出現掃星制而民國建，歐洲戰時，太陽黑點照地球而卅界亂，已未初秋諸星相聚南離以朝北，歐洲戰局和，兩廣取消自主，徐世昌宣布統一，戊辰孟夏七政連珠於西北，而拱南，張作霖炸死，東北歸附中央，蔣介石北伐成功，凡茲種種，事實俱在，不可誣也，欲知命之君子，有意研究者，盍興乎來！

小批八字壹元 加批八字二元
中批星盤五元 大批星盤十元
筆金先惠 空函不答

● 厲址雲埠瑞英昌
Sui Ying Chong Co.
553 Carrall Street.
Vancouver, B.C.

新到
冬節貨樣——齊備
水仙花 罐糖羌
新枝乾 糯米糍



行情單印便
函索即寄

司理關崇穎啓

▲諸君欲得美滿之送禮物品不可不看

本公司民國二十年新目錄現已出版內容備載貨品千餘種所有中國新出絲品如綾羅綢緞綉花織錦男女絲巾檯面衣裳等印有玲瓏之圖畫凡二百餘種並有詳細之說明

廚房衣做
工衣常備

KUO KONG SIK CO
27-PENDER-SEE 國光公司 VANCOUVER BC

27 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sev. 4918

片云打街東

採購貨品極易明瞭目錄封面印有五彩圖畫及來往遠東船期表
堪稱美觀便利

諸君得此目錄足以解決冬節送禮一切問題如在本公司曾有交
易者加東準本月廿五日加中準本月卅日按址送閱 諸君屆時
不見有付到及未經交易者希賜函示知當即送閱不收分文

民國十九年十月十五日

云
國光公司預啟

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
236 Pender St. E. Phone Doug. 5583 Vancouver B. C.

啟者 小號 自經營以來荷
蒙各界 僑胞光顧無
限感激現當冬節將到
故又辦到大帮雙托水
仙花頭錦 盒 糖薑蜜餞
糖薑錦 盒 名茶新荔枝
干糯米糍與及等等水
貨合時鹹魚以應 僑
胞之需求無論大小交
易價錢定必計平請祈
留意是幸

電話 德忌利市五五八三
雲 埠 香 港
元發華棧 元發祥 謹啟

262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

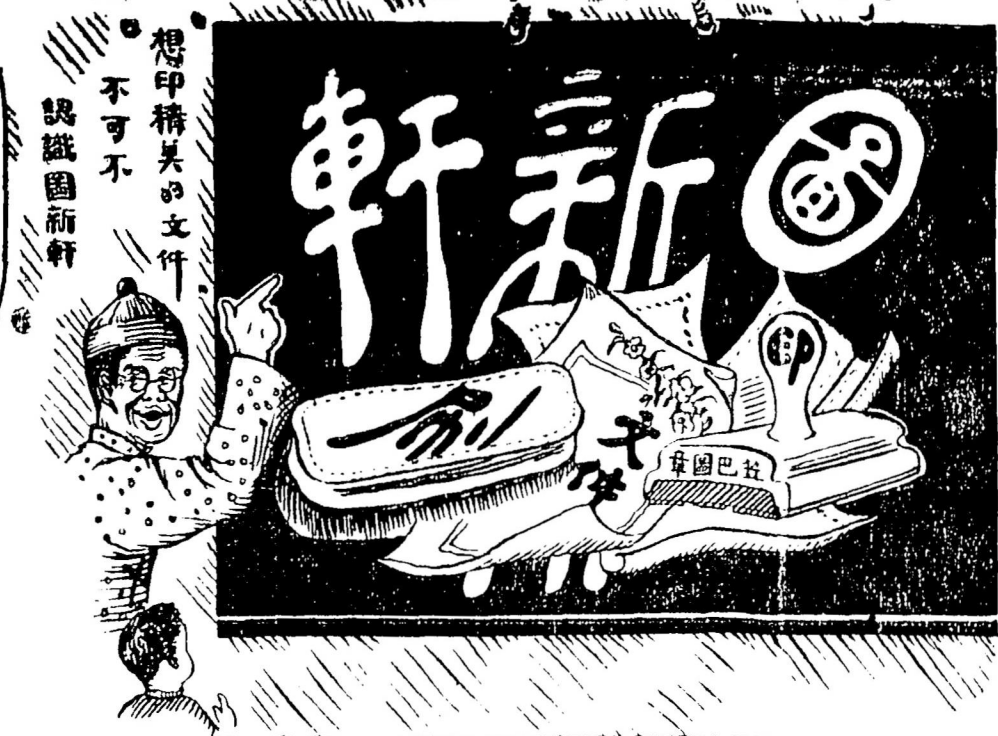
大宗油米
 參茸藥材
 化粧香品
 日用食品
 大小光顧
 電話矢磨二七四八
 京果海味
 膏丹丸散
 鑼鼓絃索
 應有盡有
 一律歡迎
 ▲醫生黃壽南寓內

紀杰
紀堯
總司理黃壽南全啟

[illegible]

本號專做油糖什貨京菓
海味磁器竹器絲髮藥材
正字號膏丹丸散及著名
餅師精製各色餅食每壹
百價銀壹元三毛五僑胞
賜顧仰祈留意價目印便
函索即寄 本號主人啟

軒新
想印精美文件
不可不
認明商標



HO SUN HING CO.
258 1/2 Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575
啓 林理司



之市的四
大包麵
食好夾條

醫生劉孟義
診脈寓大觀客棧
包醫風濕半身不遂
通氣 100 Pender St. E. Vancouver B.C.
電話失慶 1852

金源利
GIM LEE YUEN LTD.
71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.
本舖開辦多年專辦祖國各省名產男女老幼履歷...
金利源興記林理司啓

奉函印發行絲唐枝荔仙水合
呈索便情行市羌乾花時

曹統新先生鑒：啟者敝友前染白濁...
○患頑痰難醫者請看
Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

○遠年頭痛幸醫痊
○頑痰咳嗽有良方
Chas. Yen 112 E. 1st Ave. Astoria, L. J. N. Y.

○神效脚腫丸
○皮膚止癢解毒水
○濕毒俱為仙露除
Long Yen, 421 E. Jefferson St. Springfield, Ill.

新統曹軒心存
(處訊通軒本)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
行總發批埠外
救急良方
丸散目錄
寄便閱取函來

華埠
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.
○重新廣售
○龍具增房光潔新修飾異常
○龍具增房光潔新修飾異常

佐大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.
○醫士余躍瀾寓
○司理鄭福滋啓

新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can
○書
○保

馳名三鞭補腎丸
○散丸丹膏
○生隆棧參茸玉桂藥材
○大觀客棧
○章記號
○司理馬心書披露

通訊住址
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St.
Vancouver B. C.

溫金有告白
啟者弟代辦認務並梓
里自欲進商家紙、買
實帳、園批、屋抵、
地契、囑書、各、同
各、種、生、意、註、冊、各
種、承、頂、生、意、及、大、小
衙、門、帳、項、與、西、人、來
往、各、種、文、件、均、可、代
辦、如、蒙、賜、委、定、當、妥
辦、謹、登、告、白、祈、爲
垂、青

溫金有告白
啟者弟代辦認務並梓
里自欲進商家紙、買
實帳、園批、屋抵、
地契、囑書、各、同
各、種、生、意、註、冊、各
種、承、頂、生、意、及、大、小
衙、門、帳、項、與、西、人、來
往、各、種、文、件、均、可、代
辦、如、蒙、賜、委、定、當、妥
辦、謹、登、告、白、祈、爲
垂、青

新張
加拿大
MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016
啟者本公司厚集鉅資承買亞打省卡
技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新
改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭
襪貨罐頭食品京果海味四時瓜果絲髮
備履爆竹紙料磁器樂具什貨用品並代
理各家膏丹丸散雜誌畫報式具備現
值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通
南面請特別歡迎
司理梁炳雲啟

源利金 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B. C.
○新到尤魚蝦米蝦肉香威魚時價
○淨糯米粉 四兩庄 一百磅十五元五毛
○淨糯米粉 全上 一百磅十五元五毛
○麥英器洗衣刷 壹打五元六毛
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.